COMÉDIE CLAUDE VOLTER

Direction: Michel de Warzée

AVEC LE SOUTIEN DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES ET DE LA COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

2013
2014

UN SPECTACLE DE **WHAT'S UP ?!** ET **POINT ZÉRO** EN COPRODUCTION AVEC **LA COMÉDIE CLAUDE VOLTER**

DU 19/02 AU 02/03

DE ET AVEC HELOISE MEIRE ET JEAN-MICHEL D'HOOP

AMAZONE



Éditeur responsable: Michel de Warzée - Avenue des Frères Legrain, 98 - 1150 Bruxelles
© Hélène Gérard, Sans titre, La «Si» Grand Atelier, 2013

Conseiller artistique : **Axel de Booseré** | Composition musicale : **Pierre Jacqmin** | Création éclairages: **Benoit Ausloos** | Marionnettes : **La "S" Grand Atelier,** **Aurélie Deloche, Cécile Hupin**

www.comedievolter.be

02/762.09.63

LA TRADITION AUTREMENT...



ORGANISATION COMPLÈTE DE FUNÉRAILLES
PARTOUT EN BELGIQUE

PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE
(ASSURANCES OBSÈQUES)

ALTENLOH & GREINDL
POMPES FUNÈBRES
FUNÉ GROUPE

Avenue Oscar Van Goidtsnoven 6 - 1180 Bruxelles

info@algr.be www.algr.be

02 792 08 08

24h/24 • 7j/7

du Mercredi 19 Février au Dimanche 2 Mars 2014

AMAZONE

Héloïse MEIRE & Jean-Michel d'HOOP

LA DISTRIBUTION

De et par	Héloïse MEIRE Jean-Michel d'HOOP
Conseiller artistique	Axel De BOOSERE
Création musicale	Pierre JACQMIN
Création lumières	Benoît AUSLOOS
Régie	Sébastien COUCHARD
Construction décors	Marc DEFRISE
Assistanat	Amalia RODRIGUEZ
Production	Catherine ANSAY
Chargée de diffusion	Odile RAMELOT

Création des marionnettes par les Artistes de la S Grand Atelier
Marie BODSON, Pascal CORNELIS
Pascal LEYDER, Elke TENGETEN
Barbara MASSART, Laura DELVAUX
Rita ARIMONT, Christine REMACLE
Léon LOUIS, Irène GERARD
Jean-Michel BANSART
Adolpho AVRIL, Jean-Jacques OOST
Rémy PIERLOT,Nicole RANDSBEEK

Et leurs animateurs-plasticiens
Florence MONFORT et Patrick PERRIN

Accompagnés par Aurélie DELOCHE et Cécile HUPIN

Une production des Compagnies Point Zéro et What's Up?!
et de la Comédie Claude Volter

Remerciements à : Emma de la Roseraie, Mifa et Philippe, Anne-Françoise Rouche, Cyril Briant, toute l'équipe de la «S» Grand Atelier, Emilie Guillaume, Michel de Warzée et toute l'équipe de la Comédie Claude Volter

LES AUTEURS

Héloïse MEIRE



Héloïse Meire, après un master en langues et en littératures germaniques, Héloïse étudie à l'IAD en section théâtre. Lors de ces études, elle fait notamment un stage au KVS comme assistante à la direction artistique.
Elle jouera dans plusieurs spectacles sous la direction d'Eric De Staercke, Vincent Dujardin, Simone Aughterlony et Jorge Leon…. Elle a également joué pour le jeune public dans ***Zazie et Max*** de la Compagnie 3637.
En 2010, elle fonde la Compagnie What's Up?!, qu'elle porte avec la scénographe Cécile Hupin. Elle met en scène ***Babel Ere***, spectacle pour comédiens et marionnettes, qui a été joué dans divers théâtres et festivals.
Héloïse est également animatrice de théâtre pour les adolescents.
La saison prochaine, elle adaptera et mettra en scène ***Dehors devant la porte*** de Wolfgang Borchert au Théâtre National.

www.compagniewhatsup.be

LES AUTEURS

Jean-Michel d'HOOP



Jean-Michel d'Hoop est diplômé de l'INSAS en Interprétation Dramatique. Comme acteur, il joue notamment sous la direction de Michel Dezoteux, Philippe Sireuil et Henri Ronse.
Il fonde rapidement la Compagnie Point Zéro avec laquelle il signe une quinzaine de mises en scène telles que ***Yvonne, Princesse de Bourgogne*** de W. Gombrowicz (Premier Prix Théâtre 1993), ***Le Fou et la Nonne*** de S.I. Witkiewicz (Prix de la meilleure scénographie et du meilleur acteur), ***Peer Gynt*** d'H. Ibsen, ***Thyeste*** de Hugo Claus, etc...
Il met en scène également pour le jeune public avec le Théâtre de Galafronie, la Compagnie 3637, …
Parallèlement à sa démarche de créateur, il est aussi pédagogue à l'IAD.
Depuis quelques années son travail interroge essentiellement les rapports entre l'animé et l'inanimé, l'acteur et la marionnette.
Parmi ses dernières mises en scène citons ***L'Ecole des Ventriloques*** d'A. Jodorwsky, ***Trois Vieilles*** d'A. Jodorowsky (Troisième Meilleur Spectacle Sao Paulo 2012).
La saison prochaine il mettra en scène ***Borgia*** une comédie contemporaine de Thomas Gunzig.

www.pointzero.be

AMAZONE

L'origine du projet

Au commencement, il y a cette envie de créer et de jouer ensemble, d'associer nos deux compagnies sur un projet commun. Ecrire un spectacle sur le couple, les rapports complexes et passionnants entre hommes et femmes.

Parallèlement, nous visitions l'exposition «Knitting Dolls» à Anvers, qui présente des poupées réalisées par les artistes déficients mentaux de la « S » Grand Atelier à Vielsalm.
Tout de suite impressionnés par la force qui se dégageait de ces poupées, nous voulions leur donner vie, les manipuler, leur faire raconter des histoires. Nous sommes donc allés à La «S» et leur avons proposé de collaborer sur les marionnettes de notre prochain spectacle.

La mythologie est apparue comme un magnifique terrain de jeux et de rencontres possibles entre les artistes de Vielsalm et notre démarche. Un espace de liberté dans lequel nous pourrions, tous, trouver la matière première nécessaire aux fondations de notre création.

Accompagnés par deux scénographes de nos compagnies, Aurélie Deloche et Cécile Hupin, les artistes de La « S » Grand Atelier ont réalisé les marionnettes de notre spectacle.
Une esthétique « art brut », décalée, à la fois poétique et dérangeante, en phase avec l'esprit de notre spectacle.

Avec Axel De Booseré comme conseiller artistique, nous avons pu développer une démarche de création tout à fait singulière. Les aller-retours entre l'écriture, la scène et l'atelier ont été nombreux. Ce fut une aventure artistique et humaine passionnante, parfois déroutante, nous confrontant à de nouvelles questions : comment faire jouer ces «œuvres d'art», comment raconter cette «étrangeté», comment parler du couple aujourd'hui à travers un mythe antique...

LE MYTHE DES AMAZONES

Amazone. Le nom, à lui tout seul, fait déjà rêver ou trembler; on est plongés tout de suite dans le champ des légendes, quelque part entre fiction et réalité. La légende des Amazones se retrouve dans toute la littérature antique.

Les Amazones, ces femmes guerrières, indépendantes, montraient l'inverse d'une société grecque patriarcale. On raconte qu'elles défiaient l'autorité masculine, certains disent qu'elles se mutilaient un sein pour pouvoir mieux manier l'arc à flèches ou encore qu'elles n'usaient des hommes que pour se reproduire.

D'autres histoires décrivent des femmes courageuses, solidaires mais sensibles, amoureuses, généreuses. Les histoires sur les Amazones sont aussi multiples que variées.

Au fil de nos lectures, nous nous sommes attachés à une histoire en particulier: celle de Thésée et Antiope. Deux êtres que tout oppose, à la base de sociétés antagonistes, qui se cherchent, s'aiment et se perdent. Une histoire d'amour bouleversante, qui interroge encore aujourd'hui nos rapports homme/femme.

Nous avons puisé dans les mythes annexes et rencontré des créatures mythologiques telles que les sirènes, cyclopes, gorgones, hydres...qui fonctionnent comme autant de miroirs des démons intérieurs du couple.





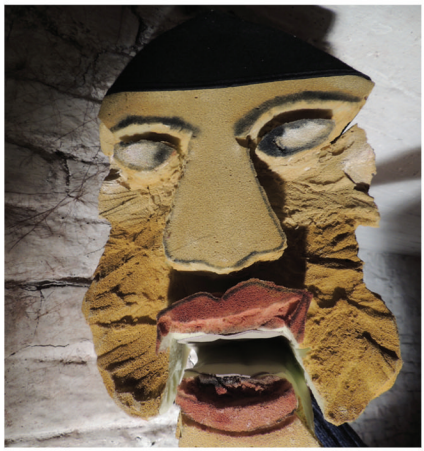
LES MARIONNETTES

Nous avons tout de suite été séduits et intéressés par la démarche d'ouverture de La «S» Grand Atelier qui pratique régulièrement la mixité entre son collectif d'artistes déficients mentaux et des artistes contemporains professionnels.

Nous sommes, dans notre démarche artistique, toujours en train de nous remettre en question, de rechercher du sens, d'aller à la rencontre de nouvelles pratiques et esthétiques, et c'est pourquoi l'idée de mettre en place une réelle collaboration, une complicité entre les scénographes qui réalisent d'ordinaire nos marionnettes et les artistes de la «S» Grand Atelier nous a intéressé. Il s'agissait en quelque sorte de sortir de nos préjugés, de bousculer notre savoir-faire, de nous laisser surprendre.

Nous sommes partis en résidence avec deux scénographes de nos compagnies respectives et avons partagé le quotidien des artistes déficients mentaux et de leurs artistes référents. Chacun des artistes de la «S» s'appliquait à des tâches différentes : dessin, broderie, sculpture, tricot..., si bien que chaque marionnette est le fruit d'un travail collectif.





LA "S" Grand Atelier

La « S » Grand Atelier est un laboratoire artistique, situé à Vielsalm au cœur des Ardennes belges, qui propose une série d'ateliers de création (arts plastiques et de la scène) pour des artistes handicapés mentaux.
Ces artistes ne sont pas malades (juste mentalement déficients), ils pratiquent un art journalier, abouti et souvent depuis de nombreuses années.
Ils travaillent chaque jour dans des ateliers qui sont encadrés par des professionnels de l'art qui diffusent les œuvres produites dans tous les milieux culturels et non exclusivement ceux liés au handicap mental.

Loin de toute considération compassionnelle, la « S » Grand Atelier n'est pas fermé sur lui-même et organise régulièrement des résidences pendant lesquelles artistes handicapés (appelons-les outsiders) et non handicapés (appelons-les contemporains) se rencontrent pour créer des œuvres communes.
La transversalité et la mixité sont deux valeurs inscrites dans les fondements de l'association.
La « S » Grand Atelier est aussi un lieu de programmation en arts de la scène et un espace d'expositions.
Depuis quelques années, la « S » questionne un nouveau rapport à l'art dans ce domaine de l'art outsider, mais aussi du côté des pratiques courantes des artistes contemporains

Exposition à Vielsalm
du 23 mai au 1er juillet
Tout le travail réalisé
par les artistes de la "S"
autour
d'***Amazone***

www.lasgrandatelier.be



PROCHAIN SPECTACLE

du 19 Mars au 5 Avril et du 22 Avril au 3 Mai 2014

LE MALADE IMAGINAIRE
MOLIERE

- *Quoi de neuf* ?
- *Molière* ! (Louis Jouvet)

Dans la plus pure tradition de la Comédie Claude Volter, un des chef d'œuvre de Molière, à voir et à revoir !

Prescription obligatoire sans ordonnance !

Avec : Stéphanie Moriau, Michel de Warzée, Delphine Moriau, Céline Schmitz, Nicolas Swysen, Julien De Visscher,
Michel Wright, Gérard Duquet, Xavier Percy, Sergio Zanforlin, Macha Sparynska et Catlin O' Connor

Mise en Scène : Stéphanie Moriau

Scénographie & Costumes : Christian Guilmin

Création lumières & Régie : Sébastien Couchard

Animations scolaires : Stéphanie Moriau

Plongez plus encore dans l'univers de Molière : à la **Médiathèque de Woluwe St Pierre** une impressionnante sélection de DVD vous attend à tarif réduit.
L'occasion de (re)découvrir les classiques !

LA COMEDIE VOLTER
&
VOUS

La Comédie Volter ouvre ses portes pour **VOS EVENEMENTS**

Soirée Privée : la salle ET le spectacle vous sont entièrement réservés. La petite salle se transforme en salon où vos invités sont reçus avant, à l'entracte et après la pièce.
Une excellente manière de recevoir et, de profiter pleinement de VOTRE événement.

Soirée Cocktail : de 40 à 100 pers., la petite salle accueille vos invités pour un agréable moment avant, à l'entracte et après le spectacle.
Plus de soucis d'organisation, tout se déroule à votre rythme !

Bon Cadeaux : envie de faire plaisir à des amis ou à des bons clients ? Tout au long de la saison, offrez une soirée divertissante et de qualité !

Votre publicité dans nos programmes ? Ils sont lus attentivement par nos spectateurs et ils touchent un public cultivé soucieux de faire des choix de qualité.

Toutes ces formules sont déductibles fiscalement...

Pour tout renseignement :
Lucie Hage
Tél. 02/763.29.38 ou 02/762.09.63
Mail : secretariat@comedievolter.be

www.comedievolter.be

LA COMEDIE CLAUDE VOLTER

Dans une ambiance et un cadre chaleureux, la Comédie Volter vous enmène dans un savant mélange
d'émotions, de réflexions et de rires !

Fondateur	Claude Volter
Directeur	Michel de Warzée
Administeur délégué	Sylvie d'Aney-Volter
Administration & Communication	Lucie Hage
Location & Réservations	Sergio Zanforlin
Régie générale & Eclairages	Sébastien Couchard
Animations scolaires	Stéphanie Moriau

La Comédie Claude Volter remercie chaleureusement pour leur précieux soutien :

La Commune de Woluwe Saint Pierre

&

La Fédération Wallonie - Bruxelles

Comédie Claude Volter
Av des Frères Legrain 98 - 1150 Bruxelles
Tél : 02/762.09.63 - Fax : 02/763.29.38
www.comedievolter.be

Abonnez-vous !!!

Pôle Culturel de Woluwe-Saint-Pierre

93 avenue Charles Thielemans 1150 Bruxelles - Tél.02 773 05 81

W:Hall MEDIA BIBLIO SHOW

Saison 2013 2014

MARS

Me 12	20h30	**Klô PELGAG**	Chanson française
Je 13	20h30	**Jérôme de WARZEE « Hautes tensions »**	Humour
Sa 15	20h30	**MOCHELAN « Versus »**	Hip Hop
Du 19 au 22	20h30	**ZIDANI « Retour en Algérie »**	Humour
Di 23	16h30	**« Les pitoyables aventures de Tom Pouce »** par la Cie Renards	Jeune Public
Me 25	14h30 & 20h30	**« Les Misérables »**	Cinécran
Ve 28	20h30	**Lussi in the Sky**	Chanson française

AVRIL

Me 2	20h30	**Fabrice EBOUE « Levez vous »**	Humour
Ve 25	20h30	**Anne Wolf Trio**	Jazz

MAI

Lu 5	20h30	**Festival Juste Pour Rire « La liste de Bert »**	Humour
Ma 6	20h30	**Festival Juste Pour Rire « Mad in Québec »**	Humour
Me 7	20h30	**Festival Juste Pour Rire « # Impro 2.0 »**	Humour
Je 15	20h30	**Simone sings Nina**	Jazz/Soul
Je 22	20h30	**« Wunderkammer » par la Cie Circa**	Cirque

02-773.05.88 - billetterie@whalll.be / 070-660.601 - www.ticketnet.be

www.whalll.be - retrouvez-nous sur

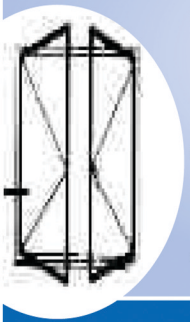
Querjan sprl

DEWI - PLASTIC

38 ans

www.querjan.be

PVC / ALU / BOIS



CHÂSSIS / PORTES / VÉRANDAS, DOUBLES VITRAGES SUPERISOLANTS, VOLETS, ...

LA QUALITÉ & L'EXPÉRIENCE

❖ DEVIS ET PRISES DE MESURES **GRATUITS** PAR LE PATRON

KUIKENSTRAAT 123-125 • 1620 DROGENBOS

TÉL. 02 332 18 51 - INFO@QUERJAN.COM - FAX 02 332 15 23

BX27121109WTS

CONSTRUCTION - RENOVATION

RENOV PM spr l BVBA

BOUW - RENOVATIEWERKEN

ENTREPRISE GéNéRALE DE BÂTIMENT

Renov-PM est à votre disposition pour tout travaux

- **Intérieurs :** isolation acoustique et/ou thermique, chauffage (panneaux infra-rouge, Sunnyheat), aménagement de greniers, création de baies, création/rénovation d'installations électriques, revêtement de sols et de murs, plafonnage, faux plafonds, carrelage, parquet, peinture,...

- **Extérieurs :** maçonnerie, façades, isolation thermique, pose de bardage (Sidings Eternit,...), cimentage hydrofuge, tout revêtement de sol extérieur, tout travaux de toiture, création et pose de fenêtres, pose de châssis (bois, pvc ou alu), descentes d'eau pluviale, terrasse,...

Devis gratuit sans engagement



Renov-PM
Beau Site 1ère avenue 87
1330 Rixensart
Tel : 0475-657 392 - Mail : info@renovpm.be
N° d'enregistrement : 08.10.1.0
TVA : BE 0875 029 278 - CBC 732-0102479-01

EUROFA



ROLAND MOREAU DE BELLAING

Agent Immobilier
Agréé ***IPI*** 103396 depuis 1992

vastgoed adviseur- real estate advisor

7/7 JOURS

+32 (0)475 238 338
eurofa@skynet.be
www.eurofa.be

80 avenue des Frères Legrain - 1150 Woluwe-Saint-Pierre